



GUIDE 21-1

Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables —

Part 1: Adoption of International Standards

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO/IEC 2005

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
0 Introduction	v
1 Scope.....	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Degrees of correspondence	3
4.1 General	3
4.2 Identical.....	3
4.3 Modified.....	4
4.4 Not equivalent	5
5 Methods of adoption.....	5
5.1 General	5
5.2 Endorsement method	5
5.3 Republication	6
5.4 Choice among adoption methods	8
6 Methods of indicating technical deviations and editorial changes	8
6.1 General	8
6.2 Reference to other International Standards	9
7 Methods of numbering of regional or national standards that are identical adoptions of International Standards	9
7.1 General	9
7.2 Numbering	9
8 Methods of indicating the degree of correspondence	10
8.1 General	10
8.2 Correspondence categories and their abbreviations.....	10
8.3 Indication of the degree of correspondence of the regional or national standard	11
8.4 Indication of the degree of correspondence in lists, catalogues and other media.....	12
Annex A (informative) Examples of lists of technical deviations and their explanations	13
Annex B (informative) Relationship between the degrees of correspondence and the methods of adoption/publication.....	16
Annex C (informative) Examples of adoption notices	17
Annex D (informative) Examples of regional or national introductory material	19
Annex E (informative) Examples of methods for dating identical standards.....	22

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

Draft Guides adopted by the responsible Committee or Group are circulated to the member bodies for voting. Publication as a Guide requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO/IEC Guide 21-1 was prepared by an ISO/IEC ad hoc Technical Advisory Group of the ISO Technical Management Board and the IEC Standards Management Board.

This first edition of ISO/IEC Guide 21-1, together with the first edition of ISO/IEC Guide 21-2, cancels and replaces ISO/IEC Guide 21:1999.

ISO/IEC Guide 21 consists of the following parts, under the general title *Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables*:

- *Part 1: Adoption of International Standards*
- *Part 2: Adoption of International Deliverables other than International Standards*

0 Introduction

0.1 This part of ISO/IEC Guide 21 provides the methods for adoption of International Standards as regional or national standards, and includes a system for indicating the degree of correspondence so as to promote coherence in the way regional or national standards bodies adopt International Standards and indicate the degree of correspondence with International Standards. Methods for the adoption of International Deliverables other than International Standards (such as Technical Specifications, Publicly Available Specifications, Technical Reports, Guides, Technology Trend Assessments, Industry Technical Agreements, International Workshop Agreements) are given in ISO/IEC Guide 21-2. Greater uniformity in the indication of both correspondence and deviations among countries will aid communication, avoid confusion and facilitate trade.

0.2 International Standards are widely adopted at the regional or national level and applied by manufacturers, trade organizations, purchasers, consumers, testing laboratories, authorities and other interested parties. Since these standards generally reflect the best experience of industry, researchers, consumers and regulators worldwide, and cover common needs in a variety of countries, they constitute one of the important bases for the removal of technical barriers to trade. This has been explicitly acknowledged in the Agreement on Technical Barriers to Trade of the World Trade Organization (WTO TBT Agreement).

It is important that every effort be made to adopt and use International Standards as regional or national standards and, consequently, to withdraw conflicting regional or national standards as soon as practicable for the reasons mentioned above. Only by developing a global approach can the benefits of standardization be fully realized. However, full adoption may not be practicable in all cases for reasons such as regional or national security, protection of human health or safety, or protection of the environment, or because of fundamental climatic, geographical or technological problems. The WTO TBT Agreement recognizes that these are legitimate reasons for regional or national deviations.

0.3 The adoption of an International Standard as a regional or national standard will be extremely difficult if the regional or national rules or traditions concerning structure and layout of regional or national standards differ from those of the standard being adopted. It is therefore recommended to apply, as far as possible, the ISO/IEC Directives, Part 2, for the preparation of regional and national standards.

Even for the cases referred to in 0.2, every effort should be made to reduce the deviations to a rational minimum. Moreover, where deviations from International Standards exist, it is important to identify the deviations clearly and to state the reasons for the deviations. If International Standards are adopted only by means of a re-edited version, it is extremely difficult to identify the technical deviations owing to the presentation differences (that is differences in the structure and wording) of the original standard. On the other hand, a clearly identified deviation will have a tendency to disappear because as long as it remains visible, the question as to whether it is still necessary will arise repeatedly, while a hidden deviation may not disappear even when no longer justified.

0.4 It is recommended that as much information as possible be given about the correspondence of regional or national standards that adopt International Standards (or are based on them). This information should be displayed in a prominent place on the regional or national standard (preferably on the title page and in the foreword), in standards lists, catalogues, year-books and any other media for retrieval purposes. When quoting an International Standard, at least its number and date of publication should be given. If a regional or national standard does not exist materially (for example, if the International Standard has been adopted by the endorsement method), this information about correspondence should be given in standards listing media as mentioned above.

0.5 Although the scope of this part of ISO/IEC Guide 21 covers only the adoption of International Standards as regional or national standards, the methods of adoption described and the degrees of correspondence may also be applied to the adoption of regional or national standards by other regional or national standards.

0.6 Attention is drawn to the requirements for copyright, copyright exploitation rights and sales of ISO and IEC publications stated in relevant ISO and IEC rules and policy documents.

Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables —

Part 1: Adoption of International Standards

1 Scope

This part of ISO/IEC Guide 21 provides methods for the following:

- a) determination of the degree of correspondence between regional or national standards and relevant International Standards (Clause 4);
- b) adoption of International Standards as regional or national standards (Clause 5);
- c) indication of technical deviations which would facilitate immediate recognition of any deviation (Clause 6);
- d) numbering of regional or national standards that are identical adoptions of International Standards (Clause 7);
- e) indication of the degree of correspondence between the regional or national standard and the International Standard (Clause 8).

This part of ISO/IEC Guide 21 does not contain any rules for the use of an International Standard in production, trade, legislation or similar activities. It also does not deal with

- adoption of regional or national standards as International Standards,
- adoption of regional or national standards as other regional or national standards,
- adoption of regional standards as national standards, or
- adoption in or of technical regulations.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the reference document (including any amendments) applies.

ISO/IEC Guide 2:2004, *Standardization and related activities — General vocabulary*